

①

# **HARRAP'S STANDARD FRENCH AND ENGLISH DICTIONARY**

---

**J.E. Mansion**

Revised and edited by  
**D.M. Ledéserf & R.P.L. Ledéserf**

---

**4 L-Z**  
**English-French**

**HARRAP**

*Journal*: article *m.*, notice, nécrologique; (c) *pl.* mémoires, mémoriaux; mémorial *m.*  
*memoirist* ['memwərist], *s.* auteur *m.* de mémoires, d'un mémoire  
*memorabilia* [mem(ə)'rəbi:lɪə], *s. pl.* événements *m.* mémorables  
*memorable* ['mem(ə)rəblɪ], *a.* mémorable; a sail round the island is *m.*, faire le tour de l'île en bateau laisse un souvenir impérissable  
*memorably* ['memərəblɪ], *adv.* mémorablement  
*memorandum*, *pl.* -da, -dums [mem(ə)'rændəm, -də, -dəm], *s.* 1. mémorandum *m.*; note *f.*; to make a *m.* of prendre note de qch.; noter qch. 2. (a) mémoire *m.* (d'un contrat, d'une vente, etc.); sommaire *m.* des ar- (d'un contrat); (b) *jur.* *m.* of association, charte associative d'une société à responsabilité limitée; acte de société; *m.* and articles of association, statuts 3. (a) *Adm.* circulaire *f.*; (b) note diplomatique; *memorandum* 4. *Com.* bordereau *m.*; *m.* book, carnet d'adresses  
*memento* [mem(ə)'mɔ:riəl], *1. a.* (of statue, festival, etc.) commémoratif; *U.S.* *M. Day*, fête *f.* en mémoire des morts de la guerre. 2. *s.* (a) monument commémoratif; as a *m.* of sth., en commémoration, souvenir, de qch.; war *m.*, monument aux morts (de la guerre); (b) *pl.* mémoriaux, mémoires *mpl.* mémorial (diplomatique); (c) pétition, demande, requête (adressée à un gouvernement); (d) *jur.* *m.* of a deed, extrait *m.* pour enregistrement  
*memento* [mem(ə)'mɔ:riəl], *s.* 1. pétitionnaire *mf.* 2. mémorialiste *m.*; auteur *m.* de mémoires, d'un mémorial  
*memento* [mem(ə)'mɔ:riəl], *v. tr.* 1. commémorer (qn, qch.); 2. pétitionner (qn); présenter une requête à (qn)  
*mémorialisation* [mem(ə)'rɔ:li(ə)z(ə)n], *s.* mémorialisation *f.*  
*mémoriser* ['meməraɪz], *v. tr.* 1. rappeler (qn, qch.) au souvenir; 2. apprendre (qch.) par cœur  
*mémoriser* [mem(ə)'raɪz], *s.* 1. (a) mémoire *f.*; to have a good, bad, or (une) bonne mémoire, (une) mauvaise mémoire; *F.* *m.* like a sieve, mémoire de lièvre; I have a good memory for names, je n'ai pas la mémoire des noms; my memory is poor, mon peu de mémoire; to lose one's *m.*, perdre sa mémoire; loss of *m.*, perte *f.* de mémoire; amnesia, l'incident has stuck in my *m.*, l'incident s'est gravé dans ma mémoire; it escaped, slipped, my *m.*, it went out of my *m.*, cela m'est sorti de la mémoire, de l'esprit; to serve me (well), to the best of my *m.*, si mes souvenirs sont exacts; si j'ai bonne mémoire; autant que m'en souviendra; it didn't happen within my *m.*, mes souvenirs ne remontent pas si loin que cela; within my *m.*, within the *m.* of man, de mémoire d'homme; the *m.* of man, from time beyond all *m.*, de temps immémorial; *jur.* time of legal *m.*, période *f.* qui débute au commencement du règne de Richard I<sup>er</sup>  
*mémoriser* [mem(ə)'raɪz], *v. tr.* 1. jouer, récolter, recueillir; 2. mémoire; to paint from *m.*, peindre de mémoire, de pratique; *U.S.* *m.* book, album *m.* (de peintures, etc.); (b) *Compt.* mémoire; core *m.*, noyau à tores magnétiques; dynamic *m.*, mémoire dynamique; external, internal *m.*, mémoire externe, interne; high-speed *m.*, mémoire rapide; random-access memory, mémoire à accès sélectif; *m.* capacity, capacité *f.* de la mémoire; *m.* diagram, layout, map, diagramme *m.* (de la) mémoire; *m.* fill, remplissage *m.*, remplissage *m.* de la mémoire; *m.* dump, vidage *m.* de la mémoire; 2. mémoire, souvenir *m.* (de qn, de qch.); to have a clear *m.* of sth., conserver un souvenir net de qch.; childhood memories, souvenirs d'enfance; that is from my earliest memories, cela remonte à mes premiers souvenirs les plus lointains; I have wonderful memories of our holiday in Greece, je garde des souvenirs magnifiques de nos vacances en Grèce; I have very pleasant memories of your friend, je garde un excellent souvenir de votre ami; to keep sth. alive, green, garder le souvenir de qn; in *m.* of sth., en mémoire de sth.; à la mémoire de sth.; on the eve of sth.; *Lit.* of glorious, of happy, *m.*, de gloire, d'heureuse, mémoire; the late king, of sth., le feu roi, d'heureuse mémoire  
*mémorial* [mem(ə)'rɔ:liəl], *1. A. Geog.* (a) *a.* (also Memphis) [mem(ə)'fɪtɪk], Memphitic [mem(ə)'fɪtɪk] phitic, memphitique; (b) *s.* (also Memphis) [mem(ə)'fɪtɪk] *mf.* 2. *a. & s. Geog.* (habitant, -ante, -aire *mf.*) de Memphis (Tennessee)  
*mémorial* [mem(ə)'rɔ:liəl], *s. f.* *O.* (in India, etc.) (a) (i) *s. m.*, dame européenne; my *m.*, ma maîtresse; (ii) (as madame); (b) *F.* *Pej.* femme huppée  
*mémoriser* [mem(ə)'raɪz], *s. Miner.* ménacéante *f.*  
*mémoriser* [mem(ə)'raɪz], *s. m.* *m.* to our safety, une menace pour notre sûreté; in dry weather les frères ont *m.*, par temps sec les forêts sont couvertes d'incendie; there was *m.* in his voice, il

parlait d'un ton menaçant; *F.* he's an awful *m.*, c'est une vraie plaie  
*menace*, *v. tr.* 1. menacer (qn); my plan is menaced with ruin, mon projet est menacé de ruine. 2. those who *m.* war, ceux qui nous menacent de la guerre  
*menacer* ['menəsə], *s.* menaceur, -euse  
*menacing* ['menəsɪŋ], *a.* menaçant; in a *m.* voice, d'une voix menaçante  
*menacing*, *s.* menaces *pl.*  
*menacingly* ['menəsɪŋli], *adv.* d'un air, d'un ton, menaçant; d'une voix menaçante  
*ménage* [me'nɑ:ʒ], *s.* ménage *m.*  
*ménagerie* [mi'nædʒəri], *s.* ménagerie *f.*  
*Ménander* [mi'nændər], *Pr. n. m.* Gr. Lit. Ménandre, poète  
*menarche* [me'nɑ:k], *s. Physiol.* ménarche *f.*  
*mend* [mend], *s.* 1. (in fabric, etc.) reprise *f.*, raccommodage *m.* 2. amélioration *f.*; (of pers.) to be on the *m.*, être en train de se remettre, être en voie de guérison; trade is on the *m.*, les affaires se repréparent  
*mend*, *v.*  
*1. v. tr.* 1. raccommoder (un vêtement, des souliers); repriiser, ravauder (des bas); rem(m)ailier (un filet); réparer (un outil, une route, etc.); *Ch. E.* repiquer (une route); to *m.* one's clothes, raccommoder ses vêtements; to *m.* invisibly, stopper (un vêtement); that broken-legged table could be mended, on pourrait réparer cette table aux pieds cassés; to *m.* the fire, arranger le feu; remettre du combustible sur le feu; *A.* to *m.* a pen, tailler une plume. 2. recueillir, corriger; to *m.* one's manners, changer de manières, changer de ton; to *m.* one's ways, changer de conduite, de vie; s'amender, se corriger; rentrer dans le bon chemin. 3. (a) réparer (une faute, un mal); *Prov.* least said soonest mended, trop gratter cuit, trop parler nuit; moins on parle, mieux cela vaut; (b) to *m.* matters, améliorer la situation, arranger les choses; it does not *m.* matters to cry, cela n'arrange pas les choses de...; crying will not *m.* matters, pleurer n'arrange pas les choses; (c) *O.* to *m.* one's pace, hâter, presser, le pas  
*II. v. i.* 1. (of invalid, etc.) se remettre; my health is mending, ma santé se rétablit, s'améliore; the weather is mending, le temps se remet au beau. 2. (of pers.) s'amender, se corriger. 3. (a) (of fault) se corriger; (b) (of condition) s'améliorer; (of broken bones) se ressouder  
*mendable* ['mendəblɪ], *a.* 1. (vêtement) raccommodable; (outil, etc.) réparable. 2. (faute) corrigible; (condition) améliorabile  
*mendacious* [men'deɪʃəs], *a.* menteur, -euse; mensonger  
*mendaciously* [men'deɪʃəsli], *adv.* mensongèrement  
*mendaciousness* [men'deɪʃənɪs], *s.* mendacity [men'deɪsɪtɪ], *s.* 1. penchant *m.* au mensonge; habitude *f.* du mensonge. 2. fausseté *f.* 3. barefaced mendacities, mensonges éhontés  
*mendeleevium* [men'deɪli:vɪəm], *s. Ch.* mendelevium *m.*  
*Mendelian* [men'di:liən], *a. Biol.* mendélien  
*Mendelism* ['mendəlɪzəm], *s. Biol.* mendélisme *m.*  
*mender* ['mendər], *s.* raccommodeur, -euse; ravaudeur, -euse (de vêtements); represseur *f.* (de dentelles, etc.); réparateur *m.* (de bicyclettes, etc.); invisible *m.*, stoppeur, -euse  
*mendicancy* ['mendɪkənɪsɪ], *s.* mendicité *f.*  
*mendicant* ['mendɪkənt], *1. a.* mendiant, de mendiant; *Eccl.* *m.* orders, ordres mendiants. 2. *s.* mendiant, -ante  
*mendicety* [men'dɪsɪtɪ], *s.* mendicité *f.*  
*mending*, *s.* 1. raccommodage *m.* (de vêtements, etc.); ravaudage *m.*, repissage *m.* (de bas); réparation (d'un mur, etc.); *Ch. E.* repiquage *m.* (d'une route); *Dom. Eccl.* *m.* kit, trousse *f.* de raccommodage; *m.* cotton, coton *m.* à repriiser; invisible *m.*, (i) stoppage *m.*; (ii) rem(m)ailage *m.* (de bas); to repair sth. by invisible *m.*, stopper (un vêtement, un trou); rem(m)ailier (des bas). 2. pile of *m.*, tas *m.* de vêtements à raccommoder  
*mendipite* ['mendɪpɪtɪ], *s. Miner.* mendipite *f.*  
*mendozite* [men'doʊzɪtɪ], *s. Miner.* mendozite *f.*  
*mene*, *tekel*, *upharsin* ['mene'tek(ə)l, ju'fɑ:ʃɪn], *B.* mané, thécel, pharés  
*meneghinite* [mene'gɪnɪtɪ], *s. Miner.* ménéghinite *f.*  
*Menehaus* [mene'haʊs], *Pr. n. m.* Gr. Lit. Ménécas  
*menfolk* ['menfəʊk], *s. m. pl.* les hommes (de la famille); their *m.* were all away fishing, leurs hommes étaient tous partis à la pêche  
*menhaden* [men'heɪdn], *s. Ich.* menhaden *m.*; *m.* oil, huile *f.* de menhaden  
*menhir* ['menhɪər], *s. Prehist.* menhit *m.*; pierre levée; (in Brittany) peulven *m.*; inscribed *m.*, statue-menhir *f.*, *pl.* statues-menhirs  
*menial* ['mi:niəl], *1. a.* (of duties, offices) de domestique; servile; bas, *f.* basse. 2. *s. usu.* *Pej.* domestique *mf.*; valet *m.*, laquais *m.*

mentally ['mɪntəli], *adv.* servilement  
*Ménière* ['menjɛr], *Pr. n. Med.* Ménière's disease, syndrome, maladie *f.*, syndrome *m.* de Ménière  
*menillite* ['menɪlaɪt], *s. Miner.* menillite *f.*  
*meningeal* [me'nɪndʒiəl], *meningie* [me'nɪndʒɪk], *a.* *Anat.* méningé; *m.* artery, artère méningée; *Med.* *m.* involvement, complication méningée  
*meninges*, *s. pl.* See MENINGE  
*meningioma*, *pl.* -omas, -omata [me'nɪndʒi'omə, -'oməz, -'omətə], *s. Med.* méningiome *m.*  
*meningism* ['menɪndʒɪzəm], *meningismus* [me'nɪndʒɪzəm], *s. Med.* méningisme *m.*, pseudo-meningite *f.*  
*meningitis* [me'nɪndʒaɪtɪs], *s. Med.* méningite *f.*; spinal *m.*, méningo-myélique *f.*; cerebrospinal *m.*, méningite cérébro-spinale  
*meningocoele* [me'nɪngəʊsi:l], *s. Med.* méningocoele *f.*  
*meningococcal* [me'nɪngəʊkə'kəl], *s. Med.* méningococcémie *f.*  
*meningococcus*, *pl.* -cocci [me'nɪngəʊ'kɒkəs, 'kɒksɪ], *s. Bac.* méningococcus *m.*  
*meningoencephalitis* [me'nɪngəʊensefə'lɑɪtɪs], *s. Med.* méningo-encéphalite *f.*  
*meningomyelitis* [me'nɪngəʊmaɪ'lɑɪtɪs], *s. Med.* méningo-myélite *f.*  
*meningorrhagia* [me'nɪngəʊ'reɪdʒɪə], *s. Med.* méningorrhagie *f.*  
*meninx*, *pl.* meninges ['mɪnɪŋks, me'nɪndʒɪz], *s. Anat.* méninge *f.*  
*Ménippe* [me'nɪpəs], *Pr. n. m.* Gr. Lit. Ménippe  
*meniscitis* [me'nɪsɪtɪs], *s. Med.* méniscite *f.*  
*meniscus* [me'nɪskəs], *s. Mth. Ph.* etc. ménisque *m.*; *Opt.* converging *m.*, ménisque convergent; lentille *f.* convexo-concave; diverging *m.*, ménisque divergent; lentille concavo-convexe  
*menisperm* ['menɪspɜ:m], *s. Bot.* ménisperme *m.*  
*Menispermaceae* [menɪspɜ:'meɪsi:ə], *s. pl.* *Bot.* ménispermacées *f.*  
*menispermaceous* [menɪspɜ:'meɪsɪəs], *a. Bot.* ménispermacé  
*Mennonite* ['menənəɪt], *s. Rel. H.* Mennonite *m.*, Mennoniste *m.*  
*menology* [me'nɒlədʒɪ], *s. Gr. Church.* ménologe *m.*  
*Menominee* [me'nɒmɪni:], *s. 1. Ethn.* (indien) Ménomène *m.* 2. *Can.* riz *m.* sauvage  
*menopause* ['mensəʊz], *s. Physiol.* ménopause *f.*  
*menorrhagia* [me'nɒ'reɪdʒɪə], *s. Med.* ménorrhagie *f.*  
*menorrhagic* [me'nɒ'reɪdʒɪk], *a. Med.* ménorrhagique  
*menorrhoea* [me'nɒ'reɪə], *s. Med.* ménorrhée *f.*  
*menostasis* [me'nɒstəsɪs], *s. Med.* ménostase *f.*  
*menstrual* ['mensʃrʊəl], *s. pl.* *Physiol.* menstrues, *f.* règles *f.* (d'une femme)  
*Menshevik* ['mensʃevɪk], *Menshevist* ['mensʃevɪst], *a. & s. Pol.* menshevik (*m.*)  
*menstrual* ['mensʃrʊəl], *a. Physiol.* menstruel; *m.* flow, écoulement menstruel, menstrues *pl.*; *m.* cycle, cycle menstruel  
*menstruate* ['mensʃrʊeɪt], *v. i.* *Physiol.* avoir ses menstrues, ses règles  
*menstruation* [mensʃrʊ'eɪʃ(ə)n], *s. Physiol.* menstruation *f.*  
*menstruum*, *pl.* -a ['mensʃrʊəm, -ə], *s. Ch.* dissolvant *m.*  
*mensurability* [mensjə'rəbɪlɪtɪ], *s.* mensurabilité *f.*  
*mensurable* ['mensjə'rəblɪ], *a.* 1. mensurable, mesurable. 2. *A. Mus.* mesuré, rythmé  
*mensuration* [mensjə'reɪʃ(ə)n], *s. 1.* mesure *m.*, mesure *f.* 2. *Mth.* mensuration *f.*  
*menswear* ['mensweə], *s. Com.* vêtements *mpl.* d'hommes; habillement *m.* pour hommes  
*mental* ['ment(ə)l], *a.* mental, -aux; de l'esprit; his *m.* outlook, sa mentalité; *m.* age, âge mental; *m.* reservation, restriction mentale; arrière-pensée *f.*, *pl.* arrière-pensées; *m.* arithmetic, calcul mental, de tête; *m.* disease, maladie mentale; *m.* deficiency, déficience mentale; petite mentalité, débilité mentale; *m.* defective, déficient, -ente; petit mental, débile intellectuel (*le*); *jur.* irresponsible *mf.* (pénalement); *Med.* a *m.* case, un aliéné, une aliénée; *m.* hospital, *m.* home, hôpital *m.*, clinique *f.* psychiatrique; maison *f.* de santé; *m.* specialist, médecin *m.* aliéniste; *F.* he's *m.*, il est fou; il déménage  
*mental*, *a.* *Anat.* etc. mentonnier; du menton; *m.* foramen, trou mentonnier  
*mentality* [men'tælɪtɪ], *s.* (a) mentalité *f.*, état mental (de qn); (b) the oriental *m.*, la mentalité orientale; it is difficult to understand their *m.*, on comprend difficilement leur mentalité, leur esprit  
*mentally* ['ment(ə)li], *adv.* mentalement; du point de vue mental; *m.* deficient, déficient, débile; *m.* retarded child, enfant retardé, arriéré  
*menthadiene* [menθə'daɪn], *s. Ch.* menthadiène *m.*

